

Gen

Chapter 5

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

בְּדִמוּת אָדָם אֱלֹהִים בָּרָא בְּיוֹם אָדָם תּוֹלֶדֶת סֵפֶר זֶה 1
по-подобию человека Бог когда-сотворил в-день Адама родословия книга Это
[H1823](#) [H0120](#) [H0430](#) [H3117](#) [H0121](#) [H8435](#) [H2088](#)
אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ: 2
Бог создал его
[H0430](#) [H0853](#)

Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божию создал его,

זָכָר וְנִקְבָּה בָּרָאם וַיְבָרֶךְ אֹתָם וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמָם 2
мужчину и-женщину сотворил-их и-благословил их и-назвал их имя-их
[H2145](#) [H5347](#) [H1288](#) [H0853](#) [H7121](#) [H0853](#) [H1823](#)
אָדָם בְּיוֹם הַבְּרָאָה: ס
человек в-день сотворения-их —
[H0120](#) [H3117](#)

мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их.

וַיְחִי אָדָם שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה שָׁנָה וַיּוֹלֶד בְּדִמוּתוֹ כְּצַלְמוֹ 3
И-жил Адам тридцать и-сто лет и-родил по-подобию-своему по-образу-своему
[H2421](#) [H0121](#) [H7970](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H1823](#) [H6754](#)
וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ שֵׁף: וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ שֵׁף: 4
и-назвал — Сиф имя-его
[H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H8352](#)

Адам жил сто тридцать [230] лет и родил [сына] по подобию своему [и] по образу своему, и нарек ему имя: Сиф.

וַיְהִיו יָמֵי-אָדָם אַחֲרַי אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-שֵׁף שְׁמֹנֶה עָשָׂר שָׁנָה 4
И-были дни-Адама после Адама рожденья-им Сифа — восемьсот лет
[H1961](#) [H3117](#) [H0121](#) [H3205](#) [H0853](#) [H8352](#) [H3967](#) [H8083](#) [H8141](#)
וַיּוֹלֶד וּבָנוֹת: בָּנִים וְנָקְבִּים: 5
и-родил и-дочерей сыновей
[H3205](#) [H1323](#)

Дней Адама по рождении им Сифа было восемьсот [700] лет, и родил он сынов и дочерей.

וַיְהִיו יָמֵי-כָל-יְמֵי-אָדָם אֲשֶׁר-חָיָה תֵשַׁע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה 5
И-были И-были все-дни Адама которые-жил девятьсот лет и-тридцать лет
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H0121](#) [H3967](#) [H8672](#) [H2425](#) [H8141](#) [H1823](#) [H7970](#) [H8141](#)
וַיָּמָת: ס
и-умер —
[H4191](#)

Всех же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать лет; и он умер.

וַיְחִי-שֵׁף חָמֵשׁ שָׁנִים וּמֵאָה שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת-אֵנוֹשׁ: 6
И-жил- Сиф пять лет и-сто лет и-родил — Еноса
[H2421](#) [H8352](#) [H2568](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0583](#)

Сиф жил сто пять [205] лет и родил Еноса.

וַיְחִי-	שֵׁת	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת-	אֵנוֹשׁ	שִׁבְעַ	שְׁנַיִם	וּשְׁמֹנֶה	מֵאוֹת	שָׁנָה	7
И-жил-	Сиф	после	рождения-им	-	Еноса	семь	лет	и-восемьсот	сотен	лет	
H2421	H8352		H3205	H0853	H0583	H7651	H8141	H8083	H3967	H8141	
וַיֹּלֶד	בָּנִים	וּבָנוֹת:									
и-родил	сыновей	и-дочерей									
H3205		H1323									

По рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь [707] лет и родил сынов и дочерей.

וַיְהִיוּ	כָּל-	יְמֵי-	שֵׁת	שְׁתַּיִם	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָוֶת:	8
И-были	все-	дни-	Сифа	двенадцать	десять	лет	и-девятьсот	сотен	лет	и-умер	
H1961	H3605	H3117	H8352	H8147	H6240	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191	

ס
—

Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

וַיְחִי	אֵנוֹשׁ	תְּשַׁעִּים	שָׁנָה	וַיֹּלֶד	אֶת-	קַיִנָּה:	9
И-жил	Енос	девяносто	лет	и-родил	-	Каинана	
H2421	H0583	H8673	H8141	H3205	H0853	H7018	

Енос жил девяносто [190] лет и родил Каинана.

וַיְחִי	אֵנוֹשׁ	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת-	קַיִנָּה	חָמֵשׁ	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	10
И-жил	Енос	после	рождения-им	-	Каинана	пятнадцать	десять	лет	
H2421	H0583		H3205	H0853	H7018	H2568	H6240	H8141	
וּשְׁמֹנֶה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלֶד	בָּנִים	וּבָנוֹת:				
и-восемьсот	сотен	лет	и-родил	сыновей	и-дочерей				
H8083	H3967	H8141	H3205		H1323				

По рождении Каинана Енос жил восемьсот пятнадцать [715] лет и родил сынов и дочерей.

וַיְהִיוּ	כָּל-	יְמֵי	אֵנוֹשׁ	חָמֵשׁ	שְׁנַיִם	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָוֶת:	ס	11
И-были	все-	дни	Еноса	пять	лет	и-девятьсот	сотен	лет	и-умер	—	
H1961	H3605	H3117	H0583	H2568	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191		

Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.

וַיְחִי	קַיִנָּה	שִׁבְעִים	שָׁנָה	וַיֹּלֶד	אֶת-	מַחְלֵאֵל:	12
И-жил	Каинан	семьдесят	лет	и-родил	-	Малелеила	
H2421	H7018	H7657	H8141	H3205	H0853	H4111	

Каинан жил семьдесят [170] лет и родил Малелеила.

וַיְחִי	קַיִנָּה	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת-	מַחְלֵאֵל	אַרְבָּעִים	שָׁנָה	וּשְׁמֹנֶה	13
И-жил	Каинан	после	рождения-им	-	Малелеила	сорок	лет	и-восемьсот	
H2421	H7018		H3205	H0853	H4111	H0705	H8141	H8083	
מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלֶד	בָּנִים	וּבָנוֹת:					
сотен	лет	и-родил	сыновей	и-дочерей					
H3967	H8141	H3205		H1323					

По рождении Малелеила Каинан жил восемьсот сорок [740] лет и родил сынов и дочерей.

וַיְהִיוּ	כָּל-	יְמֵי	קַיִנָּה	עֶשְׂרֵה	שְׁנַיִם	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָוֶת:	ס	14
И-были	все-	дни	Каинана	десять	лет	и-девятьсот	сотен	лет	и-умер	—	
H1961	H3605	H3117	H7018	H6235	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191		

Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.

וַיְחִי	מַחְלָאֵל	חָמֵשׁ	שָׁנִים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵהוּ	אֶת־	יָרֵד:
И-жил	Малелеил	пять	лет	и-шестьдесят	лет	и-родил	-	Иаред
H2421	H4111	H2568	H8141	H8346	H8141	H3205	H0853	H3382

Малелеил жил шестьдесят пять [165] лет и родил Иареда.

וַיְחִי	מַחְלָאֵל	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	יָרֵד	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְשֵׁמֶשֶׁט
И-жил	Малелеил	после	рождения-им	-	Иареда	тридцать	лет	и-восемьсот
H2421	H4111		H3205	H0853	H3382	H7970	H8141	H8083
מָאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵהוּ	בָּנִים	וּבָנוֹת:				
сотен	лет	и-родил	сыновей	и-дочерей				
H3967	H8141	H3205		H1323				

По рождении Иареда Малелеил жил восемьсот тридцать [730] лет и родил сынов и дочерей.

וַיְהִי־	כָּל־	יָמָיו	מַחְלָאֵל	חָמֵשׁ	וְתִשְׁעִים	שָׁנָה	וְשֵׁמֶשֶׁט	מָאוֹת	שָׁנָה
И-были	все-	дни	Малелеила	пять	и-девяносто	лет	и-восемьсот	сотен	лет
H1961	H3605	H3117	H4111	H2568	H8673	H8141	H8083	H3967	H8141
וַיָּמָוֶת:	ס								
и-умер	—								
H4191									

Всех же дней Малелеила было восемьсот девяносто пять лет; и он умер.

וַיְחִי־	יָרֵד	שְׁתַּיִם	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וּמָאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵהוּ	אֶת־	חֵנוֹךְ:
И-жил-	Иаред	два	и-шестьдесят	лет	и-сто	лет	и-родил	-	Еноха
H2421	H3382	H8147	H8346	H8141	H3967	H8141	H3205	H0853	H2585

Иаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха.

וַיְחִי־	יָרֵד	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	חֵנוֹךְ	שְׁמֹנֶט	מָאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵהוּ
И-жил-	Иаред	после	рождения-им	-	Еноха	восемьсот	сотен	лет	и-родил
H2421	H3382		H3205	H0853	H2585	H8083	H3967	H8141	H3205
בָּנִים	וּבָנוֹת:								
сыновей	и-дочерей								
	H1323								

По рождении Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей.

וַיְהִי־	כָּל־	יָמָיו	יָרֵד	שְׁתַּיִם	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וְתִשְׁעִים	מָאוֹת	שָׁנָה
И-были	все-	дни-	Иареда	два	и-шестьдесят	лет	и-девятьсот	сотен	лет
H1961	H3605	H3117	H3382	H8147	H8346	H8141	H8672	H3967	H8141
וַיָּמָוֶת:	פ								
и-умер	—								
H4191									

Всех же дней Иареда было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

וַיְחִי	חֵנוֹךְ	חָמֵשׁ	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵהוּ	אֶת־	מֵתוּשָׁלַח:
И-жил	Енох	пять	и-шестьдесят	лет	и-родил	-	Мефусала
H2421	H2585	H2568	H8346	H8141	H3205	H0853	H4968

Енох жил шестьдесят пять [165] лет и родил Мефусала.

22 וַיֵּתֶרְלֶךְ עֵנוֹךְ אֶת-הָאֱלֹהִים אַחֲרָיו הוּלִידוּ אֶת-מֶתוֹשֶׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
И-ходил Енох пред Богом после рождения-им метушelah триста сотен
H1980 H2585 H0854 H0430 H3205 H0853 H4968 H7969 H3967

שָׁנָה וַיֹּלֶד וּבָנָיו וְדָוָת
лет и-родил сыновей и-дочерей
H8141 H3205 H1323

И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста [200] лет и родил сынов и дочерей.

23 וַיְהִי כָל-יְמֵי עֵנוֹךְ חָמֵשׁ וָשֵׁשׁ שָׁנָה וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה
И-было всех-дней Еноха пять и-шестьдесят лет и-триста лет сотен
H1961 H3605 H3117 H2585 H2568 H8346 H8141 H7969 H3967 H8141

Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет.

24 וַיֵּתֶרְלֶךְ עֵנוֹךְ אֶת-הָאֱלֹהִים וְאֵינֶנּוּ כִּי-לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים:
И-ходил Енох с-Богом и-не-стало-его ибо-взял его Бог
H1980 H2585 H0854 H0430 H0369 H3947 H0853 H0430

И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его.

25 וַיְחִי מֶתוֹשֶׁלַח שִׁבְעִים וָשָׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאָת שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת-לָמֶךְ
И-жил Мефусал семь и-восемьдесят лет и-сто лет и-родил сотен
H2421 H4968 H7651 H8084 H8141 H3967 H8141 H8141 H3205 H0853 H3929

Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха.

26 וַיְחִי מֶתוֹשֶׁלַח אַחֲרָיו הוּלִידוּ אֶת-לָמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנִים שָׁנָה
И-жил Мефусал после рождения-им Ламеха два и-восемьдесят лет
H2421 H4968 H3205 H0853 H3929 H8147 H8084 H8141

וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד וּבָנָיו
и-семьсот сотен лет и-родил сыновей и-дочерей
H7651 H3967 H8141 H3205 H1323

По рождении Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей.

27 וַיְהִיו כָּל-יְמֵי מֶתוֹשֶׁלַח תִּשְׁעִים וָשֵׁשׁ שָׁנָה וּחֲשָׁעִים מֵאוֹת שָׁנָה
И-были все-дни Мефусала девять и-шестьдесят лет и-девяносто лет сотен
H1961 H3605 H3117 H4968 H8672 H8346 H8141 H8672 H3967 H8141

וַיָּמָוֶת:
и-умер
H4191

Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.

28 וַיְחִי-לָמֶךְ שְׁתַּיִם וָשָׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאָת שָׁנָה וַיֹּלֶד בֶּן:
И-жил-Ламех два и-восемьдесят лет и-сто лет и-родил сына
H2421 H3929 H8147 H8084 H8141 H3967 H8141 H3205

Ламех жил сто восемьдесят два [188] года и родил сына,

29 וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ נֹחַ לֹאמֹר זֶה יִנְחֵמֵנוּ מִמִּצְעָשֵׁנוּ וּמִעֲצָבוֹ
И-назвал с-имя-его Ной говоря этот утешит-нас от-трудов-наших и-от-скорби
H7121 H0853 H8034 H5146 H0559 H2088 H5162 H4639 H6093

וַיְדַיְנוּ מִן-הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָרָרָה יְהוָה:
рук-наших от-земли которую проклял-ее Господь
H3027 H0127 H0779 H3068

и нарек ему имя: Ной, сказав: он утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших при возделывании земли, которую проклял Господь [Бог].

וַיְחִי-לָמֶךְ אַחֲרַי הוֹלִידוֹ אֶת-נֹחַ חֲמֵשׁ וּתְשַׁעִּים שָׁנָה וַחֲמִשָּׁה 30
и-жил- Ламех после рождения-им - Ноя пять и-девяносто лет
[H2568](#) [H8141](#) [H8673](#) [H2568](#) [H5146](#) [H0853](#) [H3205](#) [H3929](#) [H2421](#)

מֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת: 31
сотен лет и-родил сыновей и-дочерей
[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#)

И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот девяносто пять [565] лет и родил сынов и дочерей.

וַיְהִי כָל-יְמֵי-לָמֶךְ שִׁבְעֵי וּשְׁבַעִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת: 31
И-было всех- дней- Ламеха семь и-семьдесят лет и-семьсот и-шестьсот лет и-умер
[H4191](#) [H8141](#) [H3967](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7657](#) [H7651](#) [H3929](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)

ס
—

Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь [753] лет; и он умер.

וַיְהִי-נֹחַ בֶּן-חָמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת-שֵׁם אֶת-חָם אֶת- 32
И-стал- Ной сыном- пяти сот лет и-родил Ной
[H2526](#) [H0853](#) [H8035](#) [H0853](#) [H5146](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2568](#) [H5146](#) [H1961](#)

וְאֶת-יָפֶת: 33
и- Иафета
[H3315](#) [H0853](#)

Ною было пятьсот лет и родил Ной [трех сынов]: Сима, Хама и Иафета.